

СЕРГЕЙ ПОВАЛЯЕВ



ЛИМЕРИКИ

(пер. с англ. языка автора)

Москва * ЛитМиР *

2017

Оглавление

Стр. 3 Описание понятия «Лимерик»

Стр.4 Странная дама

Стр.5 Казус

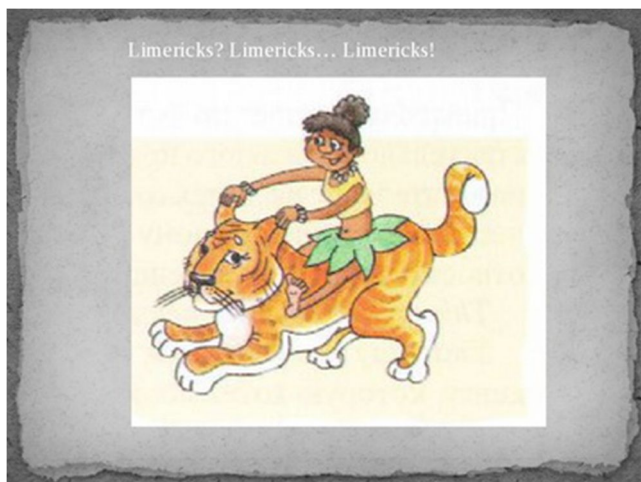
Стр.6 Жизнь без карманов

Стр.7 Мигрень

Стр.8 - 11 Коллажный ряд лимериков в картинках

Название "лимерик" происходит от ирландского города Лимерик. История его происхождения не вполне ясна. По наиболее распространённой версии, оно восходит к куплетам, которые пелись на рубеже XVII—XVIII в. в. ирландскими солдатами на службе французского короля Людовика XIV. Первые опубликованные в Англии лирики увидели свет в начале XIX века в виде отдельного сборника.

Лимерик имеет весьма жёсткие рифмовку, размер и сюжет. Он содержит пять строк со схемой рифмовки "А – А – Б – Б - А (первая строка рифмуется со второй и пятой, вторая - с третьей).



СТРАННАЯ ДАМА

**На тигре верхом, от солнца панама,
Каталась однажды странная дама.
С прогулки той самой,
Вернулась без дамы
На тигре широкая дамы панама...**



КАЗУС

**Случилась однажды беда с чудаком -
Во сне пообедал своим башмаком.
Проснулся чудак,
Свой ищет башмак...
Придётся ходить чудаку босиком.**



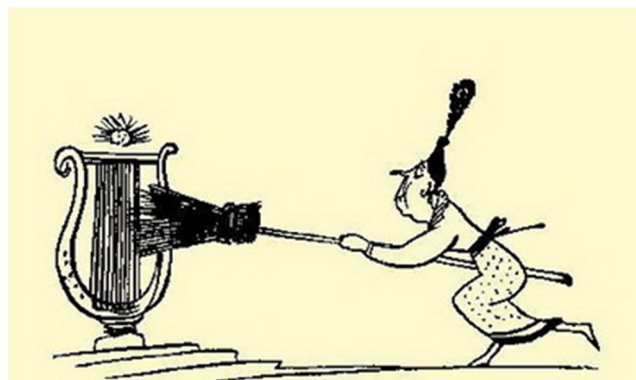
ЖИЗНЬ БЕЗ КАРМАНОВ

**Чудак решил однажды карманы все зашить.
Он думал, без карманов на свете проще жить.
Сказали люди,- Странно,
А как же без карманов?
Ответил, - Нет карманов, не надо и платить.**



МИГРЕНЬ

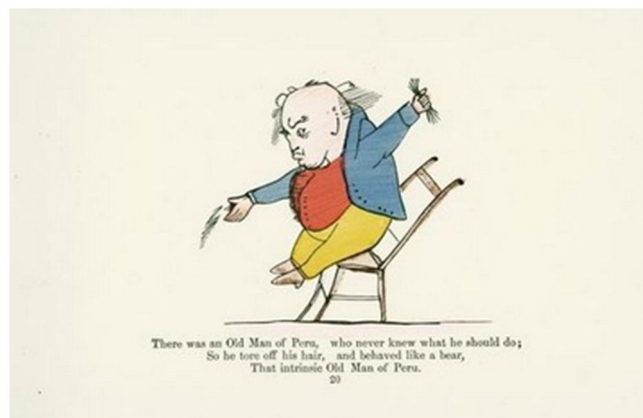
**С утра гогочут гуси, и как гусям не лень!
У курицы - старушки от них уже мигрень.
Чтоб вы все подавились, - гусям она сказала,
От вашего гаганья совсем больною стала,
Кончайте эту вашу гусячью дребедень!**



Вечноюная леди из Тира
Пыль сметала метёлкою с лиры.
И при этом от скуки
Просто райские звуки
Извлекать научилась из лиры.

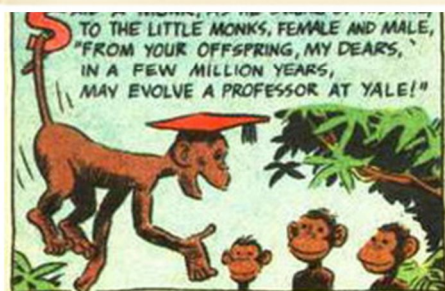


КОЛЛАЖ ЛИМЕРИКОВ В КАРТИНКАХ





Emily the cow is quite grand.
Attention she does demand!
She dresses in silk.
And will only give milk.
To the sound of a marching band!



THERE WAS AN OLD LADY OF WOOSTER,
WHO WAS OFTEN ANNOYED BY A ROOSTER.
SHE CUT OFF HIS HEAD
UNTIL HE WAS DEAD,
AND NOW HE DON'T CROW LIKE HE USTER.



